

## lis Gnovis

■ **FRIÛL.** Cuan che i migrants o jerin nô

Viodint lis personis che a rivin culi di tantis bandis a cirî lavôr e miôr cundizions di vite, no si pues fâ di mancûl di pensâ a cuant che i emigrants o jerin nô, e di cemût che cheste emigrazion e je rivade ancje, ta chei agns, a mandâ indenant un País di pôc vignût fûr de Seconde vuere mondiâl, propit cu lis rimessis che i migrants a mandavin a cjase. Cussi, tal belanz dai paiaments dal nestri Stât, chestis rimessis, tal 1965, a vevin puartât jentradis par 421,7 miliarts di liris, cuntun aument di 77,3 miliarts respit al an prime, pari al 22,4% di plui. L'aument di chestis rimessis al dipendev purtrop dal fat che in Italie la mancjance di lavôr e favorise l'esodi dai nestris lavoradôrs viers il forest. Cussi, ancje lis rimessis dai emigrants che vuê a son culi di nô, a judaran i lôr País di là dal nestri, che al à tante dibisugne di int che e lavori.

■ **PAGNÀ.** La Madone contindude

Une ancone de Madone che si cjate a Pagnà, in vie Rizzani, e je diventade ocasion di division tra i abitants dal borc di Çampis. No si trate di une cuistion di fede o di teologjie, e nancje di un fat artistic, ma po ben de proprietât dulà che, tal 2009, e je stade fate sù une capelute cu la statue de Madone. Cualchidun al sosten che il teren al è privât, e al domande di sdrumâ la ancone parcè che e sarès sul so; cualchidun altri al dis che si cjate al confin tra la strade e la proprietât, e al pretint che la Madone e resti al so puest, che no da fastidi a di nissun. Scuasit une disfide come chê di un film tra Peppone e don Camillo, ae prese cuntune capelute che Peppone al voleve butâ jù par fâ sù cjasis pal popul. Par intant, lis dôs parts a son ladis dal sindic par che al viodi di disberdeâ la facende. E je ancje stade presentade une petizion par salvâ la icone, che si cjate dongje dal parc e che e regale, a chei che a passin par là, un pôc di timp di polse e meditazion. Si spera che, come tal film che o vin dit, il bon sens al meti dacuardi ducj.

■ **UDIN.** Un premi par un lavôr di storie dedicât ai students

Al è stât vierzût il gnûf bant dal premi inmaneât de Fondazione Friuli scuole, cu la Associazion Friuli Storia, pes classis o grups di classis dai Istitûts secundaris di prin grât di Udin e di Pordenon, che al à par teme "La mia storia nella grande storia". Lobietif, secont i promotôrs, al è chel di sburtâ i zovins a cognossi la storie de lôr famee e de comunitât dulà che a vivin, e di insedâle te storie regionâl e nazional: operazion meritorie, vuê, che la storie si dismentee a pene che un avigniment al è passât. Lis modalitâts di lavôr a son libaris; il premi al rapresente la "Vierte" dal premi Friuli Storia, e i students di vuê a saran i membrs de jurie populâr dal premi pai agns a vignî. I lavôrs a àn di jessi presentâts dentri dai 30 di Avrîl dal an co ven, la jurie e ricognosarà trê premis di 1.000 euros ognidun, aes scuclis dai students che a àn fat i lavôrs ritignûts miôr. Informazions su [www.friulistoria.it](http://www.friulistoria.it).

■ **UDIN.** Cabisin dal telefon, si scomence a saludâlis

In Italie, a son cuasi 15 mil lis cabisin dal telefon public che a vignaran rimovudis par vie che, a cause dai telefonins celulars, nissun lis dopre plui. E je la fin di une epoche che e je durade a dilunc e che cumò che e finis nus pâr che e vedi un savôr romantic e melanconic. Il progrès no si ferme, e cuissà ce che al sarà di lôr. Almancul, in Ingletiere, un al à pensât di fândi un bar cuntant di libris a disposizion; cuissà se ancje culi di nô la fantasie taliane e inventarà alc dal gjenar. Intant, ancje a Udin si scomençarà a saludâlis: in tantis cabisin si viodin cartei che a visin de lôr dimission. Si varès di scomençâ viers de metât di Setembar.

Miercus 13 S. Zuan Crisostom v.

Joibe 14 La Sante Crôs

Vinars 15 La Madone dolorade

Sabide 16 S. tis Vergjinis di Aquilee

Domenie 17 XXIV Domenie vie pal an

Lunis 18 S. Josef di Copertino

Martars 19 S. Zenâr di Napoli m.

Il timp Bielis zornadis



**Il soreli**  
Ai 13 al jeve aes 6.42  
e al va a mont aes 19.23.



**La lune**  
Ai 15 Lune gnove.

**Il proverbi**  
Cui che al è usât a fâlis, lis pense.  
**Lis voris dal mès**  
Si srarissin spinaze, cicorie, indivie, lidrics.  
Si cjapin sù pomodoros, cudumars, pevarons,  
bufularie, vuainis e fasûi alts.

# Chê volte che il Patriarcje nol voleve lâ a Rome

*Pal Concei Lateran IV dal 1213, il pape Nocent III al veve intimât a ducj i Vescui de cristianitât di jessi presints a Rome*



Pape Nocent III

**P**al Concei Lateran IV dal 1213, il pape Nocent III al veve intimât – propit cussi! – a ducj i Vescui de cristianitât di jessi presints a Rome. Si che duncje, il befel papâl al jere rivât ancje al patriarcje Wolfger, dissident di une nobile famee de Baviere, za Vescul di Passau, che la nomine al pali le veve vude propit dal pape, cul oblic di stâ in Friûl. Wolfger, om braurôs e abil, propit chel che al coventave, daspò i tims di burascje che a vevin passât i siei antecessôrs, par meti un pôc in sest la Patrie. Lu veve siezût, il pape, cundut che i rapuarts tra di lôr no jerin stâts simpri di comut, massime par vie di cierts compuartaments dal patriarcje. Cussi, tes letaris dal pape al patriarcje, si puedin lei atestazions di stime, ma cun cualchi esortazion a mostrâsi simpri fi obedient de fede apostoliche. Cuan che i rivâ il befel papâl, Wolfger al niçà no pôc, decidint – e secont lui reons a 'ndi veve di vendi – di ringraziâlu, ma siôr no, lui nol sarès lâ a Rome, ancje se i al veve ordenât il pape in persone. Al mandâ al pape une letare dulà che, cun riverence, i faseve savê che lui nol sarès lâ a Rome par vie dal vuessam e dai mâi de veçjaie e pe situazion li che si cjatave la Patrie. Ma il pape nol tignî par buinis lis motivazions dal patriarcje, e, cundut che te rispueste papâl si fasès ancje riferiment ae situazion de Patrie, l'ordin di lâ a Rome al fo ribadit cun

*Il befel papâl al jere rivât ancje al patriarcje Wolfger, che la nomine al pali le veve vude propit dal Pape*

fuarce. Cheste volte no si tratave di cuistions teologjichis o dutrinâls, ma de miserie pedoglose de Glesie di Aquilee. Al baste lei ce che si cjate scrit vie pal Concei provinciâl di Aquilee dal 1193, cuan che si stabilive penis cuntri dai predons e malvivents di tantis fatis, taiadôrs di vignai e arbui di pomis, e parfin violatôrs di glesiis e di cimiteris.

Une situazion che, al scriveve pape Celestin III tal 1197, i comparive plui che mai agravade e oprimude di tantis persecuzions religjosis, che a stentis si podeve sostigni l'empit dai infams, e pes spesis e altris incomuts, che a metevin il patriarcje in grande angusse. La rispueste dal pape e fo inesorabile: "...ma perchê si farebbe danno alla pubblica utilità e verrebbe meno il tuo onore, se una tale e tanto eccelsa persona come la tua non intervenisse al Concilio, non abbiamo creduto di accogliere in questo la tua domanda". E po dopo, la intimazion che no lassave spazi aes replichis: "Noi dunque comandiamo e ingiungiamo che tu procuri di venire con umiltà e mansuetudine, senza badare a difficoltà, evitando ogni pomposo, oneroso accompagnamento di soldati, chierici e servitori. E tu procura di vigilare su te stesso e sul tuo gregge, in modo da rendere degno resoconto nel giorno dell'esame severo al tremendo Giudice che darà a ciascuno secondo le opere."

Wolfger al devi vè let no cence preocupazion la rispueste dal pape, e dal judizi dal Judiç suprem tal ultin dai siei dis. Al cirî alore il coraç che i coventave, e cussi, cundut de età avanzade e de scarsee patriarcjâl plene di telis di rai, al sbassâ cjâf e cope e si preparâ par lâ a Rome.

Roberto Iacovissi

## San Zuan dal Nadison. Apontaments tra libris e teatri

Ancjemò apontaments tra libris e teatri a San Zuan dal Nadison. Joibe ai 21 li de Vile de Brandis aes 6.30 dopomisdì Roberto Covaz, gjornalist e scritôr, al presenterà il so libri "La domenica delle scope-una storia del confine goriziano" (LEG 2012). Sabide di sere des 9 tal auditorium Zorzutti spettacul di teatri par furlan cun "Busedalôf. Lait ducj a chel país", cu la Compagnie teatrâl di Ruvigne in colaborazion cun TeatroTuttoTondo. Joibe ai 28 li de Vile de Brandis al sarà l'incuintri cu la scritore austriache Andrea Nagele che e presenterà il so libri "Grado al chiaro di luna" (Emons 2023); a introdusile Paolo Zamparo. Ducj i apontaments a son a jentrade libare e gratuite.

## Tradizions furlanis dal mès par cure di Mario Martinis

### AUTUN

Tierce stagion de grande ruede dal an, l'autun (atom, sierade, soreunvier) al sierave i lavôrs dal cicli agrari. L'autun al jere unevore spietât dai furlans par vie che al rindeve bondance di prodots de tiere che si podeve racuei tai cjamps e sui cuei. Lis vendemis a metevin ligrie tai curtii e sot lis ariis cuan che rivavin i cjars plens di uvis blancs e neris e dopo i zeis des pomis e dopo ancjemò i cjars des patatis e de blave. Lant daûr il calcul astronomic, l'autun al jentre tor il 22 di setembar cul ecuinozi (dal latin "aequus", avuâl, e "nox", gnot), cuan che il soreli te so corse siderâl viers il cil meridional al paregie la durade dal dì e de gnot. Te atmosfere e inte stesse tradizion meteorologjiche dal popul, l'autun, bielza segnalât dai sants "climaterics" dal calendari di avost (Roc 16-VIII e Bartolomio 24-VIII) e di setembar (Nativitât de B.V.Maria 8-IX, Esaltazion de S. Crôs 14-IX e Adolorade 15-X) al ven spalancât de "montane



di Sant Michêl (29.IX), ven a stâi des fuartis plois dal ecuinozi che scovin vie ogni scamul di astât. L'autun, siche duncje, al è il timp des atmosferis dolci e tividinis, des tintis delicadis e smamidis e, come che si diseve, de plenece de nature che finis di dà dut ce che po dà. In tâl maniere, l'autun al è il timp des scortis mitudis a sotet (cjanive, arie, cjast e toglât) par puartâ fûr il lunc e dâr unvier e cussi al è ancje il timp di "dâ il dovût", val a di di ricompensâ i colaboradôrs e i mezdaris, di onorâ i debits, i prestits, i pats agraris e di dà al predi decimis e cuartês. Finidis lis incombencis, si faseve une grande fieste che meteve il tapon su la anade agricole aromai passade; si tratave de fiestone di Sant Martin (che la glesie e à volut replicâ cu la fieste religjose dal Ringraziament) dulà che si mangjave, si beveve e si gjoldeve, tant di sei ricognossude come "il carneval di mieç autun".